

[ <i>dast kasī be dahānās resī-dan (res)</i> ] genug haben, nicht von der Hand in den Mund leben	دست کسی به دهانش رسیدن (رس)
[ <i>dast-e kasī rā pas zadan (zan)</i> ] die Hilfe von jmdm. ablehnen	دست کسی را پس زدن (زن)
[ <i>dast-e kasī rā tū-ye pūst-e gerdū gozāštan (gozār)</i> ] jmdn. in die Enge treiben	دست کسی را توی پوست گردو گذاشتن (گذار)
[ <i>dast-e kasī rā xāndan (xān)</i> ] jmds. Gedanken lesen	دست کسی را خواندن (خوان)
[ <i>dast-e kasī rā rū kardan (kon)</i> ] jmdn. bloßstellen	دست کسی را رو کردن (کن)
[ <i>dast kešīdan (keš)</i> ] auf etw. verzichten, etw. aufgeben	دست کشیدن (کش)
[ <i>dast o panče tān dard nako-nad</i> ] s. شما درد نکنه	دست و پنجه تان درد نکند
[ <i>dast yāzīdan (yāz)</i> ] greifen	دست یازیدن (یاز)
[ <i>dar dast-e egrā</i> ] in Bearbeitung, anhängig	در دست اجرا
[ <i>dast abzār</i> ] Handwerkszeug <i>n</i>	دست ابزار
[ <i>dāstār</i> ] Turban <i>m</i>	دستار
[ <i>dast az pā derāztar</i> ] erfolglos	دست از پا درازتر
[ <i>dastās</i> ] Handmühle <i>f</i>	دستاس
[ <i>dast afsār</i> ] handgepreßt	دست افشار
[ <i>dast afsān</i> ] tanzend	دست افشان
[ <i>dostāq</i> ] Gefängnis <i>n</i>	دستاق
[ <i>dast āmūz</i> ] zahm	دست آموز
[ <i>dastandāz</i> ] uneben	دست انداز
[ <i>dastāward</i> ] Produkt <i>n</i> , Ergebnis <i>n</i>	دستآورد
[ <i>dastāwīz</i> ] Anlaß <i>m</i>	دستاویز
[ <i>dāstbord</i> ] Raub <i>m</i> , Unterschlagung <i>f</i>	دستبرد
[ <i>dastbord zadan (zan)</i> ] stehen	دستبرد زدن (زن)
[ <i>dast barqazā</i> ] zufällig	دست برقصا

[ <i>dast-e tasādoḡ</i> ] zufällig	دست تصادف
[ <i>dast tekān dādan (dah, deh)</i> ] winken	دست تکان دادن (ده)
[ <i>dast-e takaddī sū-ye kasī drāz kardan (kon)</i> ] die Hände zum Betteln nach jmdm. ausstrecken	دست تکدی سوی کسی دراز کردن (کن)
[ <i>dast tang būdan (bāš)</i> ] arm sein	دست تنگ بودن (باش)
[ <i>dast tanhā būdan (bāš)</i> ] allein sein	دست تنها بودن (باش)
[ <i>dast-e čolāq, wabāl-e gardan</i> ] gebrochene Hand fällt dem Nacken zur Last ( <i>Rdw.</i> )	دست چلاق وبال گردن
[ <i>dast-e xod rā rū kardan (kon)</i> ] seine Karten aufdecken	دست خود را رو کردن (کن)
[ <i>dast dādan (dah, deh)</i> ] 1. die Hand geben; 2. vorkommen; 3. sich ergeben (Gelegenheit)	دست دادن (ده)
[ <i>dast dāštan (dār)</i> ] eine Rolle spielen	دست داشتن (دار)
[ <i>dast dast kardan (kon)</i> ] zögern	دست دست کردن (کن)
[ <i>dast-e rad be sīne kasī zadan (zan)</i> ] jmds. Bitte ablehnen	دست رد به سینه کسی زدن (زن)
[ <i>dast-e rūzegār</i> ] Zufall <i>m</i>	دست روزگار
[ <i>dast rū-ye dast gozāštan (gozār)</i> ] die Hände in den Schoß legen ( <i>Sprw.</i> )	دست روی دست گذاشتن (گذار)
[ <i>dast zadan (zan)</i> ] 1. anfassen; 2. klatschen, applaudieren; 3. manipulieren	دست زدن (زن)
[ <i>dast zīr-e bāl-e kasī gereftan (gīr)</i> ] jmdm. unter die Arme greifen ( <i>Sprw.</i> )	دست زیر بال کسی گرفتن (گیر)
[ <i>dast šostan (šūy)</i> ] 1. die Hände waschen; 2. auf etw. verzichten	دست شستن (شوی)
[ <i>dast šomā dard nakone</i> ] mögen Ihre Hände niemals schmerzen	دست شما درد نکنه
[ <i>dast kasī band būdan (bāš)</i> ] gerade beschäftigt sein	دست کسی بند بودن (باش)

[ <i>dast</i> ] 1. Hand <i>f</i> ; 2. Seite <i>f</i> ; 3. Set <i>n</i> , Satz <i>m</i> ; 4. Art <i>f</i> ; 4. Wahl <i>f</i>	دست
[ <i>dast-e āxar</i> ] 1. am Ende; 2. letztes Mal	دست آخر
[ <i>dast az pā xatā nakardan (nako)</i> ] keinen Fehler machen	دست از پا خطا نکردن (نکن)
[ <i>dast-e awwal</i> ] 1. erste Wahl <i>f</i> ; 2. erste Hand <i>f</i>	دست اول
[ <i>dast-e bālā</i> ] Oberhand <i>f</i>	دست بالا
[ <i>dast-e bālā kardan (kon)</i> ] die Ärmel aufkrepeln	دست بالا کردن (کن)
[ <i>dast-e bālā gereftan (gīr)</i> ] die Oberhand gewinnen	دست بالا گرفتن (گیر)
[ <i>dast bedāman kasī šodan (šaw, šo)</i> ] jmdn. um Hilfe bitten ( <i>Rdw.</i> )	دست بدامن کسی شدن (شو)
[ <i>dast bedast kardan (kon)</i> ] zögern	دست بدست کردن (کن)
[ <i>dast-e bede dāštan (dār)</i> ] großzügig sein	دست بده داشتن (دار)
[ <i>dast bardār nabūdan (nabāš)</i> ] auf etw. bestehen, nicht loslassen	دست بردار نبودن (نباش)
[ <i>dast bardāštan (bardār)</i> ] etw. aufgeben	دست برداشتن (بردار)
[ <i>dast bordan (bar)</i> ] etw. manipulieren	دست بردن (بر)
[ <i>dast bar sar kūftan (kūb)</i> ] trauern ( <i>Lit.</i> )	دست بر سر کوفتن (کوب)
[ <i>dast-e bezan</i> ] Schläger <i>m</i> , gewalttätiger Mensch <i>m</i>	دست بز
[ <i>dast be gīb bordan (bar)</i> ] Geld ausgeben	دست به جیب بردن (بر)
[ <i>dast be dast gaštan (gard)</i> ] von Hand zu Hand gehen, wandern	دست به دست گشتن (گرد)
[ <i>dast be rū-ye kasī boland kardan (kon)</i> ] jmdn. schlagen	دست به روی کسی بلند کردن (کن)
[ <i>dast be qalam dāštan (dār)</i> ] schreiben, als Schriftsteller tätig sein	دست به قلم داشتن (دار)
[ <i>dast be kār šodan (šaw, šo)</i> ] mit einer Arbeit beginnen	دست به کار شدن (شو)
[ <i>dast beham dādan (dah, deh)</i> ] sich vereinigen	دست بهم دادن (ده)
[ <i>dast peydā kardan (kon)</i> ] auffinden	دست پیدا کردن (کن)